



## QUALCHE CONSIGLIO PER VIVERE AL MEGLIO LA VOSTRA ESPERIENZA IN RYOKAN

I Ryokan sono i tipici hotel in stile giapponese; ognuno di loro offre particolarità, usi, costumi e servizi, che spesso sono diversi da quelli dei normali hotel occidentali. A seguire troverete una piccola guida che Vi darà varie indicazioni sulle particolarità di queste strutture, su quello che possono offrire e su come ci si deve comportare con la speranza che tutto ciò Vi permetterà di godere al meglio la Vostra esperienza in Ryokan.

**INTRODUZIONE** Le sistemazioni tipiche giapponesi vengono chiamate ryokan; solitamente offrono un ambiente tipicamente locale dove usi e costumi sono legati strettamente alla cultura locale. In altre parole il soggiorno in ryokan rappresenta una delle migliori occasioni per entrare in diretto contatto con la vera tradizione giapponese e per rendere un qualsiasi viaggio in Giappone veramente completo. Esistono diverse tipologie di ryokan: costruzioni tipiche che risalgono a molti anni fa e costruzioni molto più moderne che dall'esterno possono sembrare normali hotel in stile occidentale, le atmosfere possono ovviamente essere differenti ma solitamente le camere offrono le stesse caratteristiche.

**TASSE** Le quote per la maggior parte dei ryokan includono la prima colazione e la cena in stile giapponese che talvolta può essere servita direttamente in camera).

Le tasse locali del 5% sono sempre incluse nelle quote. Alcuni ryokan applicano una tassa per la "spa" \*\* (c.a. JPY 150 a persona al giorno) anche se la stessa non viene utilizzata.

\*\* La spa dei ryokan non va intesa come quella che spesso si trova negli hotel occidentali con sale massaggi, jacuzzi, ecc., ma come un grande bagno comune dove si possono consumare tutte le normali azioni di toilette che spesso in camera possono risultare più limitate (preghiamo consultare il capitolo dedicato alla spa).

**MANCIA** Non è abitudine lasciare alcuna mancia in quanto tutto è già incluso nelle quote.

**ALL'INGRESSO** È molto importante ogni volta che si accede nel ryokan, togliersi le scarpe ed indossare le ciabatte (da notare che potrebbe essere difficile trovare numeri superiori al 42). Alcuni ryokan permettono comunque di utilizzare le scarpe fino alla propria stanza.

**ALL'INTERNO DELLA VS. STANZA** Nella seguente illustrazione vengono mostrate le varie caratteristiche che solitamente si possono trovare nella tipica stanza di un ryokan. N.B. Non è detto che siano sempre tutte presenti e possono variare in base alla categoria di ryokan.



- 1 / Ingresso
- 2 / Anticamera
- 3 / Camera
- 4 / Tokonoma (piccola alcova ornamentale)
- 5 / Decorazione floreale
- 6 / Decorazione murale (solitamente una fotografia o un dipinto)
- 7 / Cuscini (da seduta)
- 8 / Sedia "senza gambe" (permette di rimanere seduti a terra con un supporto per la schiena)
- 9 / Tavolo a "gambe basse" (spesso utilizzato per consumare i pasti quando sono previsti all'interno della Vostra stanza)
- 10 / Porta scorrevole (solitamente in carta di riso)
- 11 / Porta scorrevole per accedere all'armadio a muro
- 12 / Armadio a muro dove sono solitamente riposti i futon
- 13 / Armadio a muro dove riporre gli abiti
- 14 / Toilet / WC
- 15 / Stanza da bagno (con piccola vasca solitamente dalla forma quadrata o circolare)
- 16 / Veranda (solitamente disponibile nelle sistemazioni più care)
- 17 / Teiera e tè verde
- 18 / Sedie e tavolo della veranda

I pavimenti sono quasi sempre ricoperti con dei tatami: i tipici materassini giapponesi dalla forma rettangolare affiancati uno all'altro e fatti con paglia di riso e possono raggiungere uno spessore di 6 cm. Solitamente il tatami è lo spazio che viene occupato da una persona sdraiata e le misure più comuni sono 85/90 cm x 180 cm; le dimensioni delle stanze sono sempre misurate in base al numero di tatami che sono presenti in una stanza.

Durante il giorno la zona dove si trovano i tatami viene utilizzata come sala (ed eventualmente sala da pranzo) mentre durante la notte come camera da letto. Sul tatami non si indossano mai né scarpe, né ciabatte ma solo calze oppure è possibile camminare a piedi nudi.

Perché non acquistare e provare la calza tradizionale di colore bianco e con l'infradito, chiamata "tabi", in modo da poter quindi utilizzare le infradito tipiche?

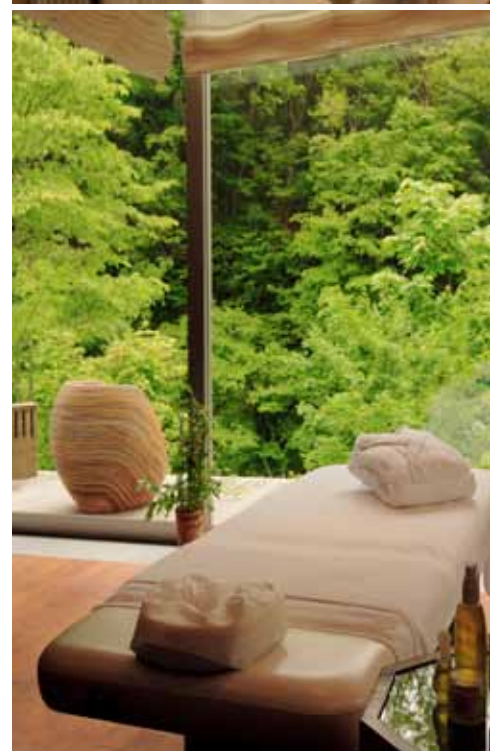
Nella maggior parte delle stanze si trova una piccola alcova ornamentale, chiamata Tokono-ma, all'interno della quale può essere appesa una fotografia, un kakejiku (un tipico "rotolo" con immagini o scritte) oppure un ikebana (decorazione floreale).

All'interno della Vostra stanza non troverete alcun letto. Su una delle pareti troverete delle porte scorrevoli che nascondono un grosso armadio a muro all'interno del quale sono riposti i futon, le lenzuola e tutto l'occorrente per la notte. Prima della notte il personale del ryokan provvederà a prelevare tutto il necessario dall'armadio e preparare la camera da letto.

Prima di tutto verranno disposti a terra i materassini (futon) e quindi ricoperti da particolari lenzuola che possono risultare più o meno pesanti in base alla stagione. Le federe che ricoprono il materassino vengono solitamente cambiate ogni giorno. La mattina il tutto verrà arrotolato e nuovamente riposto all'interno dell'armadio da parte del personale del ryokan.

A tutti gli ospiti verrà fornita una "yukata" (una specie di accappatoio in tela) da indossare come pigiama o durante le passeggiate all'esterno; durante i mesi invernali verrà inoltre consegnato un "tanzen" (capo più pesante) da vestire sopra la yukata. I capi sono forniti in comodato e vanno lasciati all'interno della camera al termine del soggiorno.

La toilet che troverete all'interno della Vostra stanza spesso non corrisponde a quello che ci si potrebbe attendere da un bagno all'occidentale; alcune strutture sono dotate di WC oltre della "turca".





Prima di entrare in bagno si devono cambiare le ciabatte utilizzate per camminare nella stanza con quelle utilizzate solamente per la toilet.

N.B. Alcuni ryokan, soprattutto nelle zone più remote o nei paesini più piccoli, non dispongono di toilet privata ma solo di quella comune da condividere con altri Clienti; il tutto Vi verrà eventualmente segnalato.

Nel caso fosse presente il minibar, tutto quello che verrà consumato verrà addebitato e saldato al termine del soggiorno. Alcuni possono essere collegati ad un sistema computerizzato che controlla automaticamente quanto consumato; spesso il minibar viene automaticamente chiuso la mattina della partenza e non è possibile utilizzarlo.

Ogni volta che uscite dal ryokan consegnate la chiave alla reception e soprattutto non dimenticate di riconsegnarla alla Vostra partenza.



Nel caso aveste degli oggetti di valore e nel caso non fosse presente la cassetta di sicurezza in camera, per cortesia consegnateli alla reception; il ryokan non risponde mai di eventuali furti all'interno della Vostra camera.

Nel caso doveste avvistare un inizio di incendio, una persona in difficoltà o per qualsiasi altra emergenza contattate la reception.

Controllate bene l'ubicazione delle uscite di emergenza per essere preparati in caso di necessità.

Tutti i Clienti sono pregati di fumare solo nelle zona appositamente riservate e comunque mai a letto.

Prima di ritrarVi per la notte controllate che la porta sia chiusa bene.



Nel caso il ryokan disponga di telefono in camera, lo stesso è solitamente abilitato a tutte le chiamate, incluse quelle internazionali; in caso di difficoltà contattate la reception.

L'acqua del rubinetto è sempre potabile e può quindi essere consumata senza preoccupazioni.

**I BAGNI PUBBLICI** La maggior parte dei ryokan dispone di bagni pubblici più o meno grandi e sempre divisi tra uomini e donne (nei ryokan più piccoli, nel caso ci fosse un unico bagno, l'accesso a uomini e donne verrà regolato in base ad orari). Il bagno pubblico è considerato un luogo di aggregazione dove, oltre a potersi lavare con abbondanza di acqua, è anche possibile scambiare opinioni e colloquiare.

Quando si divide il bagno pubblico con altri Clienti, sarà necessario rispettare qualche piccola regola:



- 1 / Bagnarsi con abbondante acqua e prima di immergersi nella vasca principale
- 2 / Immergersi nella vasca di acqua calda per scaldare il corpo. Tutto ciò rilasserà non solo il Vostro corpo ma anche la mente.
- 3 / Usciti una prima volta dalla vasca e facendo attenzione a non disturbare il proprio vicino, solitamente ci si può sedere su dei piccoli sgabelli ed utilizzare i vari saponi disponibili per lavarsi completamente, per risciaquarsi sono disponibili delle piccole docce per ogni postazione.  
N.B. Il sapone non va mai utilizzato all'interno della vasca dove l'acqua deve rimanere più pura possibile.
- 4 / Immergetevi nuovamente nella vasca e rilassatevi il più possibile.

**Note:**

I bagni comuni sono solitamente disponibili ad orari prestabiliti che verranno comunicati di volta in volta dal ryokan. Una volta entrati nel bagno comune, svestirsi e porre i propri indumenti nell'apposito cesto o all'interno dell'armadietto. Nella vasca non si devono fare schizzi, è segno di maleducazione. Non gettare mai la salvietta utilizzata all'interno della vasca. Non ci si deve radere o lavarsi all'interno della vasca. Quando ci si lava si deve rimanere seduti il più possibile sullo sgabello. Il concetto è che il bagno comune è di tutti e, nel rispetto della buona educazione, si deve cercare il più possibile di non disturbare le altre persone che lo utilizzano.

**PASTI** Durante il soggiorno sono previsti pasti “washoku” (prima colazione e cena in stile giapponese) che naturalmente vanno consumati con le immancabili “waribashi” (bacchette in legno usa e getta) o “hashi” (sempre in legno ma più pregiate) – su richiesta vengono solitamente fornite anche le posate.

I pasti possono differire da ryokan a ryokan (più o meno sontuosi) e possono variare in base alla stagione. Da segnalare che spesso i quantitativi di cibo offerti possono risultare scarsi per le nostre abitudini; in Giappone conta di più la qualità e la presentazione di quanto offerto rispetto alla quantità.

A seguire un elenco delle portate che potreste trovare nella Vostra cena. Non è assolutamente detto che siano tutte presenti e solo nelle sistemazioni più costose potrebbero essere offerte in maniera completa.

- 1 / Shokuzen-shu (aperitivo)
- 2 / Sakiduke o Sakuzuke (l'antipasto)
- 3 / Wanmori (zuppa servita prima del piatto principale)
- 4 / Tsukuri (piccoli filetti di pesce crudo simili al sashimi)
- 5 / Hanmushi (pesce al vapore ripieno o adagiato su un letto di riso al sesamo)
- 6 / Kuchitori (delicatezze assortite di stagione composte da varie ingredienti)
- 7 / Yakimono (pesce o carne bollita)
- 8 / Meibutsu (il piatto tipico del ryokan o della zona in cui ci si trova)
- 9 / Sunomomo (verdure insaporite con aceto)
- 10 / Takiawase (verdure ben cotte condite con ingredienti vari)
- 11 / Shiru (zuppa con miso e soya)
- 12 / Gohan (riso bollito)
- 13 / Konomomo (verdure in salamoia)
- 14 / Mizumo (frutta di stagione)

Riguardo alla prima colazione (Asa Gohan), anch'essa è solitamente composta da alcune delle pietanze citate con l'aggiunta di una zuppa; solo in alcuni casi viene presentata stile buffet (Viking).

